

Director

Fernando Checa Montúfar, PhD (c)

Dirección Técnica

María del Carmen Cevallos

Publicaciones

Raúl Salvador R.

Editor

Pablo Escandón M.
 pescandon@ciespal.net

**Portada, diseño
y diagramación**

Mayra Cajilema C.

Suscripciones

Isaías Sánchez
 isanchez@ciespal.net

**Chasqui es una publicación del
CIESPAL**

Miembro de la
 Red Iberoamericana de Revistas
 de Comunicación y Cultura
<http://www.felafacs.org/rederevistas>

Red de Revistas Científicas
 de América Latina y el Caribe
 en Ciencias Sociales y Humanidades
<http://redalyc.uaemex.mx>

Impresión

Editorial QUIPUS - CIESPAL

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Presidente
 Edgar Samaniego
 Universidad Central del Ecuador

Fander Falconi
 Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio e
 Integración

Raúl Vallejo C.
 Ministro de Educación

Héctor Chávez V.
 Universidad Estatal de Guayaquil

Antonio Aranibar
 Organización de Estados Americanos

Patricia Ashton D.
 Comisión Nacional de UNESCO
 para los países andinos

José Camino C.
 Unión Nacional de Periodistas

Freddy Moreno M.
 Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión

Wilfrido García
 FENAPE

Fernando Checa Montúfar
 Director General del CIESPAL

Teléfonos: (593-2) 250-6148 252-4177
 Fax (593-2) 250-2487

web: <http://www.ciespal.net>

weblog: <http://chasquirevista.wordpress.com/>

Apartado Postal 17-01-584
 Quito - Ecuador
 Registro M.I.T.S.P.I.027
 ISSN 13901079

12000

Chasqui

Revista Latinoamericana de Comunicación
N° 105 marzo 2009

	Pág.
Personaje	
El guionista del desarrollo	4 ✓
La comunicación antes de Colón: Arqueología comunicativa	6 ✓
Luis Ramiro Beltrán: Por una "Comunicología de liberación" <i>Eric R. Torrico Villanueva</i>	8 ✓
Luis Ramiro Beltrán: Semblanza de un comunicador vanguardista <i>Alfonso Gumucio-Dragon</i>	14 ✓

Portada

Entrevista: Debemos denunciar la estructura deshumanizante y anunciar la estructura humanizante <i>Juçara Brittes</i>	20 ✓
Perú: Políticas de comunicación en la primera década del siglo XXI <i>Max Tello</i>	32 ✓
Venezuela: Necesarias políticas de comunicación <i>Andrés Cañizalez</i>	40 ✓
América Latina: ¡La utopía está más viva que nunca! <i>Carlos A. Camacho Azurduy PhD(c)</i>	46 ✓

Coyuntura

Omar Rincón: Sin tapujos <i>César Ulloa Tapia</i>	52
---	----

	Pág.
ALAIC: La apuesta por la transición a la institucionalidad <i>Octavio Islas</i>	56
Cibermedios: Opinión de los lectores <i>Natalia Raimondo Anselmino</i>	62
De la onda a la Web: Alternativas de participación para los comunicadores <i>Andrés Barrios Rubio</i>	68
Proyecto comunitario Comunicándonos hacia el desarrollo <i>Ana Lorena Malluk Marengo</i>	74 ✓

Aula

Comunicación organizacional: InMINENTES conexiones para la transición <i>Renato Dias Baptista</i>	78 ✓
Apoyo educativo : Ambientes Comunicativos de Aprendizaje <i>Julián Darío Forero Sandoval</i>	82 ✓
Diccionarios y manuales: Los auxiliares del escribiente <i>Elking Raymond Araujo</i>	86
Radionovelas: La aventura imaginaria <i>Armando Grijalva</i>	90 ✓

Publicaciones

94

Actividades del CIESPAL

100



América Latina:

¡La utopía está más viva que nunca!

Carlos A. Camacho Azurduy, PhD(c)
Boliviano, comunicador, docente universitario y
coordinador de Formación Profesional del CIESPAL
ccamacho@ciespal.net

La comunicación se vive, se ejerce

No se puede negar que mucho de lo que se reflexiona e investiga en el campo de la comunicación, responde a pasiones que despiertan las "modas" teóricas. En un contexto colmado de impresionantes tecnologías y

<http://www.ciespal.net>

Las leyes de comunicación se están configurando en toda América Latina: Argentina, Bolivia y Ecuador, son países donde se discuten y se proponen cuerpos jurídicos que democraticen la tenencia de los medios.

otros fenómenos globalizados y globalizantes, las utopías se desvanecen en las aulas universitarias y en los trabajos finales de graduación, pero siguen vigentes en las prácticas de miles de mujeres y hombres que a lo largo de América Latina dan su vida por una comunicación más justa y solidaria.

La democratización de la comunicación es una lucha histórica de nuestros pueblos, que en la actualidad muestra su pertinencia y relevancia a partir de un hecho concreto que se visualiza en la experiencia de trabajo alternativo, popular, comunitario, ciudadano, educativo: *el reconocimiento de la comunicación y la información como derechos humanos*, y no simplemente como procesos, estrategias, instrumentos y/u operaciones para el logro de determinados objetivos.

Ello implica un cambio de paradigma que transfigura el fondo y la forma de cómo pensamos y hacemos de la comunicación nuestra opción de vida; cómo creamos y favorecemos espacios para el ejercicio del derecho humano a la comunicación y el derecho humano a la información desde la vida cotidiana; cómo facilitamos y favorecemos el ejercicio pleno de estos derechos a partir de acciones dialógicas y de encuentro en la diversidad, en el conflicto.

Precisamente esto se produce en el marco de un proceso de cambios estructurales, que se lleva a cabo en y desde el protagonismo de las sociedades latinoamericanas de principios de siglo, y que trae consigo el germen de una *revolución simbólica: la democratización de la sociedad* a partir de procesos de *comunicación horizontal* (Beltrán, 1979), que muestran su clara -aunque no única- opción por pobres, excluidos, marginados, por los "nadies" y los "ninguneados".

Por lo tanto, no es de extrañarse que en varios países de América Latina -como Bolivia y Ecuador, especialmente- se esté transformando, de forma estrictamente participativa e incluyente, la estructura misma del Estado desde una profunda revisión que fija los límites y define las relaciones entre los

poderes estatales y la ciudadanía, y le garantiza derechos y libertades que durante años les fueron negados, usurpados.

En esa dirección se encuentra el reconocimiento, en el reciente texto constitucional de ambos países, del derecho humano a la comunicación y la información, que más allá de constituirse en un acto jurídico de gran envergadura, es un movimiento político trascendental que reconoce y otorga *poder* al ciudadano, a la ciudadana de a pie, para dirigir, controlar y orientar su propia vida, en función de intereses y necesidades ya no sólo personales, sino también sociales y culturales, en función de beneficios comunes.

Las utopías -aquéllas que durante años nos ayudaron a caminar a muchas generaciones de científicos sociales, comunicadores, periodistas y trabajadores de los medios- con la bandera de Luis Ramiro Beltrán y otros comunicólogos latinoamericanos, tienen hoy las condiciones históricas más apropiadas para plasmarse en acción.

Ahora que somos capaces de (auto)cuestionar(nos) y construir desde realidades pluriculturales e híbridas, que se trasladan en diversos planos y realidades, que no dejan de moverse dinámicamente hacia distintas direcciones, necesitamos, en la teoría y en la práctica -el dicho y el hecho- un giro de timón: ya no podemos seguir pensando los problemas comunicacionales desde/con la misma batería de preguntas, con ese andamiaje epistemológico y teórico que creímos nos iba a conducir a mejores niveles de vida. Pero, sobre todo, requerimos de una profunda actitud de apertura y quiebre, que nos lleve a recuperar/rescatar la comunicación de los medios y de las tecnologías, y devolverle su sentido humano y revelador para nuestra vida digna en sociedad.

Actores y circunstancias

Uno de los ámbitos temáticos más importantes sobre el que se estructura uno de los principales planteamientos de la Escuela Latinoamericana de la

Comunicación, es precisamente el de las **Políticas Nacionales de Comunicación** (PNC), en el contexto de la búsqueda de condiciones favorables para la *democratización de la comunicación* y por esta vía coadyuvar en la *democratización de la sociedad*.

Su tratamiento inicial se dio a inicios de la década del setenta, cuando la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), autorizó a su Director General a ayudar a los Estados-Miembros en la formulación de políticas relativas a los medios masivos de comunicación, tomando en cuenta la experiencia acumulada en el caso de las políticas culturales. En esa década, ésta se convirtió en la entidad internacional que lideró e impulsó el tratamiento del tema en la región, a partir de una figura clave: el comunicólogo Luis Ramiro Beltrán.

En ese marco, cabe destacar la *Conferencia Intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y el Caribe*, realizada en San José de Costa Rica (1976), como uno de los hechos internacionales de mayor envergadura y trascendencia en el abordaje de la temática. En esa oportunidad, a partir de un documento de trabajo elaborado por Beltrán (1974), se puso de manifiesto que éstas debían concebirse en el contexto de la realidad de cada país, de la libertad de expresión y del respeto a los derechos humanos individuales y sociales.

Uno de los hitos históricos en cuanto al reconocimiento de las PNC fue precisamente el Informe MacBride -también conocido como "Un solo mundo, voces múltiples"-, donde la Unesco propuso a través de una Comisión Internacional de trabajo, en 1980, los principios, acciones y puntos en los que debería basarse un Nuevo Orden Mundial de la Información y Comunicación (NOMIC). Una de las cinco líneas de actuación del Informe en referencia a la creación del NOMIC fue precisamente el planteamiento de PNC en cada uno de los Estados, consideradas éstas como el enlace de la comunicación con las metas globales del desarrollo.

El mencionado Informe, que promulgó aspectos concernientes al ejercicio del derecho humano a la comunicación y a la información, resultó ser incompatible con los intereses económicos de los países "desarrollados" -especialmente, Estados Unidos- y la, consecuente, eliminación de los desequilibrios mundiales causados por el monopolio en el campo de la comunicación y la información. De este modo, a fines de los años 80, la Unesco olvidó los principios del

Informe MacBride y volvió al debate previo (1946-1970): el papel de los medios de comunicación en los países en desarrollo.

Así, el enfoque teórico y el tratamiento de las PNC, que tuvieron un gran impulso desde este organismo internacional, fueron prácticamente sepultados en las bibliotecas de los centros académicos y en los sueños de miles de comunicadoras y comunicadores que veíamos en éstas los mecanismos políticos y legales que podían favorecer o aportar a la democratización de la comunicación.

La década de los 70 fue, sin lugar a dudas, la de mayor producción intelectual pero la de menor resultados prácticos en cuanto a la formulación e implementación de Pnc, a lo que debe sumarse que éstas tuvieron una presión contraria desde diversos frentes, tales como la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y la Asociación Interamericana de Radiodifusión (AIR), que vieron en la consolidación de esta propuesta una amenaza potencial a sus intereses económicos y políticas privatizadoras (del capital, de la palabra).

Contribuciones del maestro

De acuerdo con Alejandro Alfonso (1998: 23), Beltrán ya mostró interés por los temas sobre el planeamiento y elaboración de las PNC como instrumento para el desarrollo desde 1955, cuando fue contratado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA) y, posteriormente, en sus estudios de maestría y doctorado bajo la inspiración de teóricos de la comunicación para el desarrollo (Schramm, Berlo, Lerner, Pye y otros).

Se debe reconocer que la propuesta de Luis Ramiro Beltrán aún está vigente en nuestra región. Es la oportunidad de concretarla y hacer de la democracia una realidad cotidiana

A inicios de los años setenta, Beltrán formó parte del Programa Internacional de Investigaciones sobre

Comunicación (1971), de la Unesco, donde incluyó en la agenda el tema de las PNC, a las que definió inicialmente como "serie de normas establecidas para orientar la acción de los órganos de comunicación".

En 1974, por encargo del mismo organismo internacional, el boliviano ordenó la reflexión en el documento intitulado *Las políticas nacionales de comunicación en América Latina*, en el que planteó uno de los aportes conceptuales más importantes hasta nuestros días en referencia al tema. Ahí, justamente, precisó el concepto en función de que sea insumo de trabajo para la Reunión de Expertos sobre la Planificación y las Políticas de Comunicación en América Latina (Bogotá, 1974) y, posteriormente, para la Conferencia Intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y el Caribe (Costa Rica, 1976):

Política Nacional de Comunicación es un conjunto integrado, explícito y duradero de políticas parciales de comunicación, armonizadas en un cuerpo coherente de principios y normas dirigidos a guiar la conducta de las instituciones especializadas en el manejo del proceso general de comunicación de un país.

Además del aporte a la reflexión teórica sobre la *planificación de la comunicación para el desarrollo* -que se sustenta, según Beltrán, en tres instrumentos primordiales: política, estrategia y plan, los mismos que determinan las operaciones a ejecutarse por programas y proyectos, conducentes a trazar comportamientos para el logro de determinados propósitos- vinculada al desarrollo humano y a la democracia, Beltrán participó en el diseño de políticas de comunicación, tanto globales como sectoriales, en diferentes países de América Latina, tales como Venezuela (1975), Bolivia (1977) y otros.

Con el comunicólogo boliviano (1993) aprendimos que la política, como mandato, es un "conjunto de principios, normas y aspiraciones", del cual se deriva un "conjunto de previsiones sobre fines y procedimientos" (estrategias) que para ser ejecutadas requieren una serie de planes: "conjunto de descripciones para regir operaciones".

En la esencia que da sentido al planteamiento, la utopía que sirve para trazar sendas nuevas: la comunicación bajo el enfoque de derechos, necesidades y recursos, a través de la formulación de la *comunicación horizontal* (Beltrán, 1979), considerada como "el proceso de interacción social democrática

que se basa sobre el intercambio de símbolos por los cuales los seres humanos comparten voluntariamente sus experiencias bajo condiciones de acceso libre e igualitario, diálogo y participación."

Estos planteamientos siguen inspirando a comunicadoras y comunicadores que, alrededor del mundo, sentimos, pensamos y trabajamos en procesos de comunicación con orientación democrática, centrados en el ser humano, capaces de coadyuvar en la construcción de otro(s) mundo(s) posible(s), a través de una ciudadanía organizada con altos niveles de responsabilidad y compromiso.

En esta línea, destaca el aporte de José Luis Exeni (1998: 98-99) que, sobre la base del aporte teórico de Beltrán, planteó la noción de *Políticas Públicas para la Comunicación Pública* como:

- a) un conjunto de principios, normas, aspiraciones y respuestas racional y deliberadamente adoptados;
- b) para orientar, mediante procesos de estimulación positiva o negativa, en el marco de objetivos previamente establecidos de predicción-decisión-acción, los procesos de transmisión e intercambio de información;
- c) información referida a intereses y objetivos colectivos, en función de situaciones y problemas socialmente considerados -en un lugar y tiempo determinados- de reproducción o cambio social;
- d) destinados a promover o revitalizar las representaciones colectivas y otorgar sentido y evaluación a la acción social organizada;
- e) considerando como sujeto (fuente) y objeto (destinatario) al Estado, la sociedad o ambos, y cuya implementación es definida por la estructura estatal.

Éste, al igual que muchos otros planteamientos innovadores, puede ayudar a reubicar y replantear la necesidad y viabilidad de las PNC -o el nombre más apropiado con el que se quiera nombrarlas- en la coyuntura que vivimos en Latinoamérica, en función de seguir caminando -de la mano de las utopías- hacia la democratización de la comunicación. Ya se registran significativos avances en los principios legales fundamentales sobre los que descansa la organización de algunos Estados. Veamos a continuación.

Políticas de comunicación: Bolivia y Ecuador

Tanto Ecuador como Bolivia avanzaron, casi de forma simultánea, en un proceso histórico constituyente, que llevó a estos países de la región andina a formular una

nueva Constitución Política del Estado, cuyo texto fue redactado por una Asamblea Nacional y aprobado en referendo con un voto aprobatorio que alcanzó el 63,9 por ciento y un 61,4 por ciento, respectivamente. En el primer caso, la flamante CPE entró en vigor el 20 de octubre de 2008 y, en el caso boliviano fue promulgada el 9 de febrero de 2009.

En esta norma jurídica fundamental de ambos Estados, se reconoce y garantiza, por primera vez en la

historia, la comunicación y la información como derechos humanos, más allá de la perspectiva centrada exclusivamente en la libertad de expresión. De ahí que, en ese marco, se plantea un conjunto de derechos y libertades como sustento para la formulación e implementación de PNC con espíritu democrático, tales como:

- Libertad de expresión, de opinión y de información, y el derecho a emitir libremente las ideas por cualquier medio de difusión, de forma oral, escrita o visual, sin censura previa.
- Buscar, recibir, intercambiar, producir y difundir información veraz, verificada, oportuna, contextualizada, plural, sin censura previa.
- Acceder libremente a la información generada en entidades públicas o en las privadas que manejen fondos del Estado o realicen funciones públicas, además de interpretarla, analizarla y comunicarla libremente.
- Información precisa y fidedigna para usuarios y consumidores sobre los contenidos y características de los productos, bienes y servicios públicos y privados que consuman y utilicen, respectivamente. Acceso, conocimiento y aplicación de tecnologías de información y comunicación, así como su incorporación en el proceso educativo.
- Creación, gestión, administración y fortalecimiento de sistemas, medios y redes de comunicación social,



©Juan Manuel Pedraza

<http://www.flickr.com/photos/11609497@N00/2199990422/sizes/o/>

de carácter público, privado y especialmente de carácter comunitario en igualdad de condiciones y oportunidades.

- Garantía de la cláusula de conciencia, el secreto profesional y la reserva de la fuente para los que laboren en cualquier actividad de comunicación e información.
- Rectificación, réplica o respuesta de cualquier persona agraviada por informaciones sin pruebas o inexactas.
- Protección de datos de carácter personal (hábeas data).
- Garantía a las trabajadoras y los trabajadores de la prensa, la libertad de expresión, el derecho a la comunicación y a la información.

Así como un conjunto de directrices o cursos de acción en esta línea:


- Producción y difusión de formas alternativas de comunicación y programas educativos plurilingües y en lenguaje alternativo para personas viviendo con discapacidad, que permitan su inclusión.
- Prevalencia de contenidos informativos, educativos y culturales en la programación de los medios.
- Participación para promover la formación ciudadana e impulsar procesos de comunicación.
- Incentivos y estímulos para que los medios de comunicación promuevan, apoyen, desarrollen y

financien actividades culturales.

- Respeto a los derechos de imagen e integridad de niños, niñas y adolescentes.
- Inviolabilidad y secreto de la correspondencia física y virtual.
- Los medios de comunicación social deberán contribuir a la promoción de los valores éticos, morales y cívicos de las diferentes culturas del país.
- La información y las opiniones emitidas a través de los medios de comunicación social deben respetar los principios de veracidad y responsabilidad. Estos principios se ejercerán mediante las normas de ética y de autorregulación de las organizaciones de periodistas y medios de comunicación y su ley.
- Los medios de comunicación social no podrán conformar, de manera directa o indirecta, monopolios u oligopolios.
- El funcionario público debe guardar secreto respecto a las informaciones reservadas, que no podrán ser comunicadas incluso después de haber cesado en las funciones.
- La participación y el control social implica la generación de un manejo transparente de la información y del uso de los recursos en todos los espacios de la gestión pública. La información solicitada por el control social no podrá denegarse, y será entregada de manera completa, veraz, adecuada y oportuna.

La Constitución ecuatoriana perfila un *sistema de comunicación social* -conformado por instituciones y actores públicos, privados y comunitarios-, que asegurará el ejercicio de los derechos de la comunicación, la información y la libertad de expresión, y fortalecerá la participación ciudadana. En ese ámbito, el artículo 384 reconoce que el Estado formulará la *política pública de comunicación*, con respeto irrestricto de la libertad de expresión y de los derechos de la comunicación consagrados en la Carta Magna y los instrumentos internacionales de derechos humanos.

En abril de este año, el CIESPAL promovió un espacio democrático de diálogo para articular esfuerzos de distintos actores sociales, así como propuestas para un trabajo conjunto hacia la construcción democrática de una propuesta de ley de Comunicación en el Ecuador.

Epílogo: Luis Ramiro, la utopía que encarnaste no sólo nos ayuda a caminar, es ahora razón de lucha, sentido de vida, práctica cotidiana. 

Referencias:

Alfonso, Alejandro. "Las políticas de Comunicación en América Latina como inspiración de Luis Ramiro Beltrán", en *A trajetória comunicacional de Luiz Ramiro Beltrán*. Sao Paulo: Unesco-Umesp, 1998, pp. 21-30.

Beltrán, Luis Ramiro. Las políticas nacionales de comunicación en América Latina. Documento de trabajo para la Reunión de Expertos sobre la Planificación y las Políticas de Comunicación en América Latina. Bogotá: Unesco, 1974, pp. 23.

---- "Un adiós a Aristóteles: La comunicación 'horizontal'", en *Punto Cero*, N° 15, II semestre 2007, Cochabamba, Bolivia, pp. 71-91. El artículo original en inglés corresponde al año 1979, cuando fue requerido del autor por la Comisión Internacional para el Estudio de los Problemas de la Comunicación, Unesco.

---- "La salud y la comunicación en Latinoamérica: políticas, estrategias y planes", en *Por una política de comunicación para la promoción de la salud en América Latina: conclusiones de la Reunión del Comité Asesor sobre Políticas de Comunicación Social en los Ministerios de Salud Pública para la Promoción de la Salud*. Quito: Unesco, 1993, pp. 29-81.

Exeni, José Luis. "Repensar las políticas de Comunicación: bases para la planificación de la comunicación en la década del noventa en el horizonte de la influencia del pensamiento de Luis Ramiro Beltrán", en *A trajetória comunicacional de Luiz Ramiro Beltrán*. Sao Paulo: Unesco-Umesp, 1998, pp. 41-51.

---- *Políticas de Comunicación. Retos y señales para no renunciar a la utopía*. La Paz: Plural, 1998, pp. 206.

MacBride, Sean, et.al. *Un solo mundo, voces múltiples. Comunicación e información en nuestro tiempo*. México, Fondo de Cultura Económica, 1993, pp. 269.

República de Bolivia. *Constitución Política del Estado*. Asamblea Constituyente, Honorable Congreso Nacional, Referéndum Constituyente. La Paz: 2009, pp. 54.

República de Ecuador. *Constitución de la República del Ecuador*. Quito: 2008, pp. 212.